

(QUASIMODO opening credits - English - duration: 60 seconds)  
(Ep.#116, THE DUEL OF THE MAGICIANS)

*Ciné-Groupe and Arès Films present*

*THE MAGICAL ADVENTURES  
OF  
QUASIMODO*

---

*based on Victor Hugo's  
Notre-Dame de Paris  
Original Idea and Graphic Design  
Pascal Pinteau and Jacques Muller*

---

*Executive Producers  
Pierre Métais  
Jacques Pettigrew*

---

*Line Producer  
Michel Lemire*

---

*Supervising Producers  
Caroline Maria  
Frédéric Paradiso*

---

*Executive Consultant  
David Corbett*

---

*Executive Creative Consultant  
Dianne Dixon*

---

*Director*  
*Bahram Rohani*

---

***THE DUEL OF THE MAGICIANS***  
*written by*  
***GERALD SANFORD***

---

*(end of QUASIMODO opening credits)*

(*QUASIMODO* closing credits - English - duration: 30 seconds)  
(Ep.#116, *THE DUEL OF THE MAGICIANS*)

*A CANADA-FRANCE CO-PRODUCTION*

*Ciné-Groupe*

*Arès-Films*

*STORYBOARD DIRECTOR*

*Tapani Knuutila*

*STORYBOARD ARTISTS*

*Bardel Animation*

*Canuck Creations*

*James Caswell*

*Les dessins animés Zoetrope*

*Jean Charles Finck*

*Funbag Animation Studios*

*Thomas Nesbitt*

*Noa Productions*

*Paul Rivoche*

*David Thrasher*

*ASSISTANT STORYBOARD ARTISTS*

*René Gratton*

*Sonny Hong*

*STORYBOARD SLUGGING*

*James Hiltz*

*Les dessins animés Zoetrope*

*MODEL SHEETS & COLOR DESIGN*

*Karine Bernier*

*Isabelle Tiprez*

*Marjorie Vial*

**LAYOUT / BACKGROUNDS**

*Emmanuel Bellanger*

*Nicolas Bernière*

*Olivier Brut*

*Sophie Castaignede*

*Marie-Pierre Doucot*

*Pierre-Yves Fourrier*

*Bruno Martineau*

*François Rosso*

*Eric Stévenot*

*Prakash Topsy*

**POSING**

*Sylvain Coupez*

*Fabrice Cravoisier*

*Emmanuel Rouffio*

*Éric Verset*

**SHEET DIRECTION**

*Canuck Creations*

*Gilles Dourlens*

*James Hiltz*

*Don Stearn*

**ANIMATION SUPERVISORS**

*Emmanuel Rouffio*

*Éric Verset*

**PRODUCTION CO-ORDINATORS**

*Lauranne Bourrachot*

*Joan Scott*

**PRODUCTION ADMINISTRATORS**

*Léon G. Arcand*

*Virginie Paradiso*

**VOICE DIRECTOR**

*Kathleen Fee*

**VOICE CO-ORDINATOR**

*Rona Zunenshine*

**PRINCIPAL VOICES**

*Sonja Ball*

*Daniel Brochu*

*A.J. Henderson*

*Harry Hill*

*Eleanor Noble*

*Terrence Scammell*

*Vlasta Vrana*

**RECORDING ENGINEER**

*Éric Ladouceur*

**TRACK EDITOR**

*Sylvain Bourgault*

**ORIGINAL MUSIC by AIR TANGO**

*Judy Henderson*

*Glenn Morley*

*Marvin Dolgay*

**MUSIC EDITING**

*Michèle Ciment*

*Luc Préfontaine*

**MUSIC PUBLISHING**

*Arès Films*

*Ciné-Groupe*

*POST-PRODUCTION*

*PICTURE EDITING* Arès Films  
*POST-PRODUCTION DIRECTOR* André-Gilles Gagné  
*POST-PRODUCTION SUPERVISOR* Antonio Virgini  
*POST-PRODUCTION CO-ORDINATOR* Raymond Pinard  
*POST-PRODUCTION SOUND* Ciné-Groupe  
*Sound Design* Sylvain Bourgault  
*Foley* Serge Godier (Son Bruit Inc.)  
*Assisted by* Martin Tremblay  
*Foley Recording* Jérôme Brais  
*Final Mix* Eric Ladouceur  
*ON-LINE FACILITIES* AstralTech (Montreal)  
*FRENCH VERSION* Arès Films

*ARÈS FILMS STUDIO MANAGEMENT*

*Gity Genty*  
*Denis Ostre*  
*Christophe Seguin*

*FRANCE 3 YOUTH PROGRAM DEPARTMENT*

*Mireille Chalvon*  
*Bertrand Mosca*  
*Reading Committee - Emma Bernard*  
*Administration - Annick Menthiller*

*WITH THE FINANCIAL PARTICIPATION OF*

*TELEFILM CANADA*

*GOUVERNEMENT DU QUÉBEC*  
*(Programme du crédit d'impôt)*

*CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE (France)*

*IN COLLABORATION WITH*

*FRANCE 3  
TÉLÉ-IMAGES  
FAMILY CHANNEL  
Canada's Family Network*

*All reproduction and adaptation rights reserved  
© 1995 ARÈS FILMS / CINÉ-GROUPE / FRANCE 3 / TÉLÉ-IMAGES*

*ASTRAL PROGRAMMING ENTERPRISES  
(animated logo)*

*HEARST ENTERTAINMENT  
(animated logo)*

*(end of QUASIMODO closing credits)*